

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AN NISA
AYAT 60 - 63

Penterjemah

Mohd Roslan Abdul Ghani

Terkini : Sunday, 14 August 2022 at 07:08:43AM

sila layari : <https://kuliahagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AN NISA AYAT 60, 61, 62, 63,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظُّلْفُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكُفُّرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠). وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنْفَقِينَ يَصْدُونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١). فَكَيْفَ إِذَا أَصْبَثْتُمْ مُصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢). أَوْلَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَغْرِضَ عَنْهُمْ وَعِظَمُهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيجًا (سورة النساء آية ٦٣).

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** سورة النساء آية ٦٠ ***

SURAH AN NISA AYAT 60¹

¹ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظُّلْفُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكُفُّرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أَلْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيْكَ): كلام مستأنف لا محل له من الإعراب، والهمزة للاستفهام التعجب، و(لَمْ) حرف نفي وقلب وجذم، و(تَرَ) فعل مضارع مجزوم بـلم، وعلامة جزمه حذف حرف العلة، والفاعل ضمير مستتر تقديره: أنت، وإلى الذين جار ومحروم متعلقان بـ(تَرَ)، وقد علق فعل الرؤية، وجملة يزعمون صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، وأنهم: أن حرف ناسخ، والهاء اسمها، وجملة (آمَنُوا) خبرها، وقد سدَّتْ أن واسمها مسدٌّ مفعولي (يَزْعُمُونَ)، و(بِمَا) جار ومحروم متعلقان بـ(آمَنُوا)، وأنزل فعل ماضٍ مبنيٍ لما لم يسمَّ فاعله، والجملة صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، وإليك جار ومحروم متعلقان بأنزل. (وَمَا أَنْزَلْتَ مِنْ قَبْلِكَ): الواو عاطفة، و(ما) عطف على (ما) الأولى، وجملة أنزل صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، ومن قبلك جار ومحروم متعلقان بأنزل، أو بمحذوف حال (يَرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ): جملة (يَرِيدُونَ) حالية، والمصدر المؤول من أن وما في حيزها مفعول به لي يريدون، و(إِلَى الطَّاغُوتِ) جار ومحروم متعلقان بـيتـحاـكمـوا. (وَقَدْ أَمْرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ): الواو حالية، و(قد) حرف تحقيق، وأمرـوا فعل ماضٍ مبنيٍ لما لم يسمَّ فاعله، والـواوـ نـائـبـ فـاعـلـ، والمصدر المؤول من (أَنْ يَكْفُرُوا) منصوب بـنـزعـ الـخـافـضـ، و(بـهـ) جـارـ وـمحـرـمـ مـتـعـلـقـانـ بـيـكـفـرـواـ. (وَيَرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يَضْلِلُهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا): الواو عاطفة، (وـيـرـيدـ الشـيـطـانـ) عـطـفـ علىـ (يـرـيدـونـ)، والمـصـدرـ المؤـولـ منـ (أـنـ يـضـلـلـهـمـ) مـفـعـولـ (يـرـيدـ)، و(ضـلـالـاـ) نـائـبـ عنـ المـفـعـولـ المـطـلـقـ، لأنـهـ اـسـمـ المـصـدرـ، وـبـعـيـدـاـ صـفـةـ.

إعراب القرآن للداعس - (أَلْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ) إعرابها كالآلية 51 (يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ) الجملة صلة الموصول وجملة (آمَنُوا) خبر أن والمصدر المؤول من أن واسمها وخبرها سد مسد مفعولي يزعمون (بـما) متعلقان بالفعل المجهول (أَنْزَلَ) (إِلَيْكَ) نـائـبـ فـاعـلـ (وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ) عـطـفـ علىـ ماـ أـنـزـلـ إـلـيـكـ (يَرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا) فعل مضارع وفاعل والمـصـدرـ المؤـولـ منـ أـنـ وـالـفـعـلـ مـفـعـولـ بـهـ وـجـملـةـ يـرـيدـونـ حـالـيةـ (إِلَى الطَّاغُوتِ) مـتـعـلـقـانـ بـيـتـحاـكمـواـ (وَقَدْ أَمْرُوا) فعل ماضٍ مبنيٍ للمجهول والـواـوـ نـائـبـ فـاعـلـ قدـ حـرفـ تـحـقـيقـ وـالـجـملـةـ فيـ محلـ نـصـبـ حـالـ (أـنـ يـكـفـرـواـ بـهـ) المصـدرـ المؤـولـ فيـ محلـ جـرـ بـحـرـفـ الـجـرـ وـالـجـارـ وـالـمـجـرـمـ مـتـعـلـقـانـ بـالـفـعـلـ أـمـرـواـ. (بـهـ) مـتـعـلـقـانـ بـيـكـفـرـواـ. (وَيَرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضْلِلُهُمْ) فعل مضارع وفاعل والمـصـدرـ المؤـولـ مـفـعـولـ بـهـ وـالـجـملـةـ معـطـوـفـةـ (ضـلـالـاـ) مـفـعـولـ مـطـلـقـ (بـعـيـدـاـ) صـفـةـ.

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (لَمْ) حرف نفي. (تَرَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (رأى)، مخاطب، مذكر، مفرد، مجزوم. (إِلَى) حرف جر. (الَّذِينَ) اسم موصول، مذكر، جمع. (يَزْعُمُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (زعم)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف نصب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ءَامَنُوا) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (أَمَنَ)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَ) حرف جر، (مَا) اسم موصول. (أَنْزَلَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، لم يسمّ فاعله، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (إِلَيْهِ) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (مَا) اسم موصول. (أَنْزِلَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، لم يسمّ فاعله، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (مِنْ) حرف جر. (قَبْلِ) اسم، من مادة (قبل)، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (يُرِيدُ) فعل مضارع من ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (رود)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يَتَحَاكِمُ) فعل مضارع من ماض الخماسي باب (تقاعل)، من مادة (حكم)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (إِلَيْهِ) حرف جر. (أَلَّ)، (طَغُوتٍ) اسم، من مادة (طغي)، مجرور. (وَ) حرف استئنافية، (قَدْ) حرف تحقيق. (أَمِرُوا) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسمّ فاعله، من مادة (أمر)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يَكُفُرُونَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (كفر)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَ) حرف جر، (هَـ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (يُرِيدُ) فعل مضارع من ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (رود)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (أَلَّ)، (شَيْطَنُونَ) علم، من مادة (شيطان)، مذكر. (أَنَّ) حرف مصدرى. (يُضِلُّونَ) فعل مضارع من ماض الخماسي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (ضلال)، غائب، مذكر، منصوب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ضَلَالًا) اسم، من مادة (ضلال)، مذكر، نكرة، منصوب. (بَعِيدًا) اسم، من مادة (بعد)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

Turutan 30 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 10,986 hingga 11,015.

الم زيد	لَمْ: حَرْفٌ لِنَفِيِّ الْمُضَارِعِ وَقُلْبِهِ إِلَى الْمَاضِي	109 86
الم زيد	الْمَ تَرَ: عِبَارَةٌ لِلْحَثَّ عَلَى النَّظَرِ وَالتَّعْجِبِ وَالاعْتِبَارِ وَالتَّأْمُلِ	109 87
الم زيد	حَرْفٌ جَرٌّ يَدْلُلُ عَلَى انتِهاءِ الْغَايَةِ	109 88
الم زيد	الْدِينَ اسْمُ مَوْصُولٍ لِجَمَاعَةِ الذِّكْرِ	109 89
الم زيد	يَزْعُمُو يَقُولُونَ قَوْلًا يُشَكُُ فِيهِ، وَلَا يُعْلَمُ لَعْلَهُ كَذِبٌ أَوْ باطِلٌ	109 90
الم زيد	حَرْفٌ تَوْكِيدٌ وَنَصْبٌ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ	109 91
الم زيد	آمَنُوا صَدَّقُوا وَأَذْعَنُوا	109 92
الم زيد	ما: يُحَتمِلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصِفَةً	109 93

الم زيد	109 أَنْزَلَ تَمَّ إِنْرَالْهُ عَنْ طَرِيقِ الْوَحِيِّ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ	94
الم زيد	109 إِلَى: حَرْفُ جَرٌّ يَدْلُّ عَلَى اِنْتِهَاءِ الْغَايَةِ	95
الم زيد	109 وَمَا مَا: يُحَتمِّلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	96
الم زيد	109 أَنْزَلَ تَمَّ إِنْرَالْهُ عَنْ طَرِيقِ الْوَحِيِّ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ	97
الم زيد	109 مِنْ حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى اِبْتِدَاءِ الْغَايَةِ	98
الم زيد	109 قَبْلَكَ قَبْلَ: ظَرْفٌ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لَفْظًا أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدِ	99
الم زيد	110 يُرِيدُونَ يَرْغُبُونَ أَوْ يَشَاءُونَ	00
الم زيد	110 أَنْ حَرْفُ مَصْدَرِيٌّ يُفِيدُ الإِسْتِقْبَالَ	01
الم زيد	110 وَأَ اللَّهُ لِي فَصِلُّ بَيْنَهُمْ، وَكُلُّ شَرِّعٍ مَا عَدَ شَرِّعَ اللَّهَ فَهُوَ باطِلٌ يَتَحَاكمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ: يَرْفَعُوا أَمْرَهُمْ إِلَى شَرِّعٍ غَيْرِ شَرِّعِ	02
الم زيد	110 إِلَى حَرْفُ جَرٌّ يَدْلُّ عَلَى اِنْتِهَاءِ الْغَايَةِ	03
الم زيد	110 تِ اللَّهُ، وَنَزَّلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي الْضَّلِيلِ كَعْبُ بْنُ الْأَشْرَفِ الْيَهُودِيِّ الطَّاغُوْكَلَّ مَا عُبَدَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهُوَ رَاضِيٌّ أَوْ الشَّرِّعُ الْمُغَايِرُ لِشَرِّعِ	04

الم زيد	110 وَقَدْ فَدْ: أَدَاءُ تُفِيدُ التَّحْقِيقَ	05
الم زيد	110 أَمِرُوا كُلَّهُوا	06
الم زيد	110 أَنْ حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	07
الم زيد	110 يَكْفُرُوا الْكُفْرُ : الْإِنْكَارُ وَعَدْمُ الْإِيمَانِ	08
الم زيد	110 بِهِ الْبَاءُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِلْصَاقِ	09
الم زيد	110 وَيُرِيدُ وَيَرْغُبُ	10
الم زيد	110 نُ الشَّيْطَانُ مَخْلوقٌ خَبِيثٌ لَا يُرَى، يُغْرِي بِالْفَسَادِ وَالشَّرِّ	11
الم زيد	110 أَنْ حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	12
الم زيد	110 يُضْلِلُهُمْ إِضْلَالُ الْقَوْمِ: صَرْفُهُمْ عَنْ طَرِيقِ الْهِدَايَةِ	13
الم زيد	110 ضَلَالًاً الضَّلَالُ : النِّيَّةُ وَالْبَعْدُ وَالْإِنْصَافُ عَنْ طَرِيقِ الْهِدَايَةِ وَالْحَقِّ	14
الم زيد	110 بَعِيدًا راجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ	15

نهاية آية رقم {60}

(4:60:1)

alam

Do not

INTG – prefixed interrogative**alif****NEG** – negative particle

الهمزة همزة استفهام

حرف نفي

(4:60:2)

tara

you see

V – 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(4:60:3)

ilā

[towards]

P – preposition

حرف جر

(4:60:4)

alladhīna

those who

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(4:60:5)

yaz'umūna

claim

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronounفعل مضارع والواو ضمير
متصل في محل رفع فاعل

(4:60:6)

annahum

that they

ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine plural object pronounحرف نصب من اخوات «ان»
و«هم» ضمير متصل في محل
نصب اسم «ان»

(4:60:7)

āmanū

believe

V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronounفعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:60:8)

bimā

in what

بِمَا
• •
REL P

P – prefixed preposition *bi*

REL – relative pronoun

جار و مجرور

(4:60:9)

unzila

(is) revealed

أُنْزِلَ
• V

V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(4:60:10)

ilayka

to you

إِلَيْكَ
• •
PRON P

P – preposition

PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

جار و مجرور

(4:60:11)

wamā

and what

وَمَا
• •
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)

REL – relative pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(4:60:12)

unzila

was revealed

أُنْزِلَ
• V

V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(4:60:13)

min

from

مِنْ
• P

P – preposition

حرف جر

(4:60:14)

qablika

before you?

قَبْلِكَ
• •
PRON N

N – genitive noun

PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير
متصل في محل جر بالإضافة

(4:60:15)

yuridūna

They wish

يُرِيدُونَ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير

متصل في محل رفع فاعل

(4:60:16)

an
toأَنْ
•
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(4:60:17)
yataḥākamū
go for judgmentيَتَحَاكُمُوا
•
PRON VV – 3rd person masculine plural (form VI) imperfect verb, subjunctive mood
PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو
ضمير متصل في محل رفع
فاعل

(4:60:18)

ilā
toإِلِيْ
•
P

P – preposition

حرف جر

(4:60:19)
l-tāghūti
the false deitiesالْطَّغُوتِ
•
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(4:60:20)
waqad
and surelyوَقَدْ
•
CERT REMREM – prefixed resumption particle
CERT – particle of certainty

الواو استثنافية

حرف تحقق

(4:60:21)
umirū
they were orderedأَمْرُوا
•
PRON VV – 3rd person masculine plural passive perfect verb
PRON – subject pronoun فعل ماض مبني للمجهول
والواو ضمير متصل في محل
رفع نائب فاعل(4:60:22)
an
toأَنْ
•
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(4:60:23)
yakfurū
reject

يَكْفُرُوْا
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع منصوب والواو
ضمير متصل في محل رفع
فاعل

(4:60:24)
bihī
[with] it.

بِهِ
• •
PRON P

P – prefixed preposition bi
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار و مجرور

(4:60:25)
wayurīdu
And wishes

وَيُرِيدُ
• •
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb

الواو عاطفة
فعل مضارع

(4:60:26)
l-shayṭānū
the Shaitaan

الشَّيْطَنُ
•
PN

PN – nominative masculine proper noun → Satan

اسم علم مرفوع

(4:60:27)
an
to

أَنْ
•
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(4:60:28)
yudillahum
mislead them

يُضْلِلُهُمْ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع منصوب و «هم»
ضمير متصل في محل نصب
مفهول به

(4:60:29)
ḍalālān
astray -

ضَلَالاً

N – accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

•
N

(4:60:30)
ba ṫidan
far away.

بَعِيدًا

ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة



ADJ

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 60

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكُفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 60

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلْمَ تَرَ ...

... tidakkah engkau [merasa hairan] melihat [wahai Muhammad] ...

إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ ...

... kepada [orang-orang munafik] yang mana mereka mendakwa [dan mengakui di sana sini] ...

أَنَّهُمْ ءَامَنُوا ...

... yang bahawa sesungguhnya mereka telah beriman ...

بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ ...

... kepada [Al Quran] yang telah diturunkan kepada

mu ...

وَمَا أُنْزَلَ ...

... dan [mereka juga mendakwa yang mereka beriman] kepada [kitab-kitab samawi] yang telah diturunkan ...

مِنْ قَبْلِكَ ...

... dahulu sebelum daripada mu ...

يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا ...

... [dalam pertengkaran] mereka ingin sekali hendak berhakim [dan mendasarkan hukum-hukum dengan selain hukum Allah Taala yang mengandungi kesesatan dan kerosakan] ...

إِلَى الظَّاغُوتِ ...

... [dan berhukum] kepada [dari kalangan orang yang banyak berbuat kedurhakaan, iaitu كعب بن الأشرف] ...

وَقَدْ أَمْرُوا ...

... padahal sesungguhnya mereka telah diperintahkan ...

أَنْ يَكُفُرُوا بِهِ ...

... supaya kufur ingkar kepada [الظَّاغُوتِ] itu, dan tak akan memuliakan serta tidak mengangkatnya sebagai pemimpin, dan tidak berpegang kepada hukum selain hukum Allah Taala itu] ...

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ ...

... dan syaitan pula ...

أَنْ يُضِلَّهُمْ ...

... sentiasa hendak menyesatkan mereka [dari jalan

yang benar dan lurus] ...

... ضَلَالاً بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠).

... [sehingga mereka menjadi sangat tersesat] dengan kesesatan yang amat jauh [dari jalan kebenaran].

*** سورة النساء آية ٦١ ***

SURAH AN NISA AYAT 61²

٢ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنِكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (وإذا قيل لهم تعالىوا إلى ما أنزل الله وإلى الرسول): الواو استئنافية، والكلام بعدها مستأنف لا محل له من الإعراب، و(إذا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط متعلق بالجواب، وهو رأيت، وجملة (قيل) في محل جر بالإضافة، و(لهم) جار و مجرور متعلقان بـ(قيل)، وجملة تعالىوا مقول القول، وإلى ما أنزل الله جار و مجرور متعلقان بـتعالوا، وجملة (أنزل الله) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، (وإلى الرسول) عطف على قوله: (إلى ما أنزل الله). (رأيت المنافقين يصدون عنك صدودا): رأيت فعل وفاعل، والجملة لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط غير جازم، والمنافقين مفعول به، وجملة (يصدون) حالية إن كانت الرؤية بصرية، أو مفعول ثان إن كانت الرؤية قلبية، و(عنك) جار و مجرور متعلقان بـ(يصدون)، وصدودا: إما أن يكون مفعولاً مطلقاً وذلك إذا كان الفعل (يصدون) متعدياً والمعنى: يمنعون غيرهم عنك، وإما أن يكون اسم مصدر نائباً عن المفعول المطلق وذلك إذا كان الفعل (يصدون) لازماً، والمعنى يمتنعون عنك.

إعراب القرآن للداعس - (وإذا قيل لهم) الواو عاطفة إذا ظرف للمستقبل لهم متعلقان بالفعل المبني للمجهول قيل (تعالوا إلى ما أنزل الله) فعل أمر مبني على حذف النون والواو فاعل والجار والمجرور متعلقان بـتعالوا وجملة أنزل الله صلة الموصول (وإلى الرسول) عطف على ما أنزل وجملة تعالىوا مقول القول (رأيت المنافقين) فعل ماض وفاعل ومفعول به منصوب بالياء والجملة جواب شرط غير جازم لا محل لها. (يصدون عنك صدودا) فعل مضارع تعلق به الجار والمجرور والواو فاعله، صدودا مفعول مطلق والجملة حالية أو مفعول به ثان إذا كانت رأيت قلبية وليس بصرية.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ
 الْمُنْفِقِينَ يَصْدُونَ عَنَّكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

Turutan 15 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 11,016 hingga 11,030.

الم	110
زيد	16
الم	110
زيد	17
الم	110
زيد	18
الم	110
زيد	19

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف استئنافية، (إذا) ظرف زمان. (قيل) فعل ماض ثلاثي مجرد، لم يسمّ فاعله، من مادة (قول)، غائب، مذكر، مفرد. (لـ) حرف جر، (همـ) ضمير، مذكر، جمع. (تعالـ) فعل أمر من مزيد الرباعي باب (أفعـلـ)، من مادة (علـ)، مخاطب، مذكر، جمع، (واـ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (إلىـ) حرف جر. (ماـ) اسم موصول. (أنـزلـ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أفعـلـ)، من مادة (نزلـ)، غائب، مذكر، مفرد. (اللهـ) علم، من مادة (ألهـ). (وـ) حرف عطف، (إلىـ) حرف جر. (آلـ)، (رسـولـ) اسم، من مادة (رسلـ)، مذكر، مجرور. (رأـيـ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (رأـيـ)، مخاطب، مذكر، مفرد، (ثـ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (آلـ)، (منـفـقـينـ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (فاعـلـ)، من مادة (تفـقـ)، مذكر، جمع، منصوب. (يـصـدـ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (صدـ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (ونـ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (عـنـ) حرف جر، (كـ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (صـدـودـاـ) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (صدـ)، مذكر، نكرة، منصوب.

إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ: إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ، وَإِلَى الْمَرْسُولِ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهَدِيهِ	110	إِلَى	إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ: إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ، وَإِلَى الْمَرْسُولِ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهَدِيهِ	20
يُحَتمِّلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	110	مَا	يُحَتمِّلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	21
أَنْزَلَ الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ	110	إِنْزَالٌ	أَنْزَلَ الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ	22
اسْمُ الِّذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَلْوَهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ	110	اللَّهُ	اسْمُ الِّذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَلْوَهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ	23
بِحَقِّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملَةِ		زَيْدٌ	بِحَقِّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملَةِ	
إِلَى: حَرْفُ جَرٌّ يَدْلُلُ عَلَى اِنْتِهَاءِ الْغَايَةِ	110	إِلَى	إِلَى: حَرْفُ جَرٌّ يَدْلُلُ عَلَى اِنْتِهَاءِ الْغَايَةِ	24
الرَّسُولُ الرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، الْمَرْسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغُهُ، زَيْدٌ	110	الرَّسُولُ	الرَّسُولُ الرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، الْمَرْسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغُهُ، زَيْدٌ	25
رَأَيْتَ أَبْصَرْتَ	110	إِلَى	رَأَيْتَ أَبْصَرْتَ	26
الْمُنَافِقُ الَّذِينَ يَظْهَرُونَ إِيمَانَهُمْ وَيَبْطِئُونَ الْكُفَّارَ	110	الْمُنَافِقُ	الْمُنَافِقُ الَّذِينَ يَظْهَرُونَ إِيمَانَهُمْ وَيَبْطِئُونَ الْكُفَّارَ	27
يَصُدُّو يُعْرِضُونَ	110	نَّ	يَصُدُّو يُعْرِضُونَ	28
عَنْكَ عَنْ: حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ	110	عَنْكَ	عَنْ: حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ	29
صُدُودًا إِعْرَاضًا	110	إِلَى	صُدُودًا إِعْرَاضًا	30

نهاية آية رقم {61}

(4:61:1)
wa-idhā
And when

وَإِذَا
• T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb

الواو استثنافية
ظرف زمان

(4:61:2)
qīla
it is said

قِيلَ
• V

V – 3rd person masculine singular passive perfect verb
فعل ماض مبني للمجهول

(4:61:3)
lahum
to them,

لَهُمْ
• PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

جار و مجرور

(4:61:4)
ta'ālaw
"Come

تَعَالُوا
• PRON V

V – 2nd person masculine plural (form IV) imperative verb
PRON – subject pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:61:5)
ilā
to

إِلَى
• P

P – preposition
حرف جر

(4:61:6)
mā
what

مَا
• REL

REL – relative pronoun
اسم موصول

(4:61:7)
anzala
(has) revealed

أَنْزَلَ
• V

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

فعل ماض

(4:61:8)
I-lahu
Allah

اللهُ
•
PN

PN – nominative proper noun
→ Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(4:61:9)
wa-ilā
and to

وَ إِلَىٰ
•
P CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
P – preposition

الواو عاطفة
حرف جر

(4:61:10)
I-rasūli
the Messenger,"

الرَّسُولِ
•
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(4:61:11)
ra-ayta
you see

رَأَيْتَ
• •
PRON V

V – 2nd person masculine singular perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض و التاء ضمير
متصل في محل رفع فاعل

(4:61:12)
I-munāfiqīna
the hypocrites

الْمُنَفِّقِينَ
•
N

N – accusative masculine plural (form III) active participle

اسم منصوب

(4:61:13)
yaṣuddūna
turning away

يَصُدُّونَ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير
متصل في محل رفع فاعل

(4:61:14)
'anka
from you

عَنْكَ
• •
PRON P

P – preposition
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

جار ومجرور

(4:61:15)
ṣudūdan
(in) aversion.

صُدُودًا
•
N

N – accusative masculine indefinite verbal noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 61

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ
الْمُنْفِقِينَ يَصْدُونَ عَنَكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 61

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ...

... dan apabila dikatakan kepada mereka ...

تَعَالَوْا ...

... marilah kamu [ke sini] ...

إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ...

... [terimalah Al Quran ini untuk kamu berhakim]
kepada [hukum-hukum Al Quran] yang telah Allah Taala
turunkan [kepada Rasulullah] ...

وَإِلَى الرَّسُولِ ...

... dan [berhakim] kepada [hukum-hukum]
Rasulullah [yang terkandung di dalam hadith-hadith
Rasulullah kerana hadith-hadith Rasulullah
menperincinkan hukum-hukum Al Quran agar dapat
mengadili kamu] ...

رَأَيْتَ الْمُنْفِقِينَ ...

... nescaya engkau akan dapat melihat orang-orang
munafik itu ...

يَصْدُونَ عَنَكَ ...

... [berpaling kepada yang lain serta] menghalangi
[manusia] daripada menghampiri mu ...

... صُدُّوْدَا (سورة النساء آية ٦١).

... dengan penghalangan [dan penolakan ajakan itu dengan kekerasan] yang sangat bersungguh-sungguh.

*** سورة النساء آية ٦٢ ***

SURAH AN NISA AYAT 62³

³ فَكَيْفَ إِذَا أَصَبْتُهُمْ مُصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

الإعراب الميسر شركه الدار العربية - (كيف إذا أصابتهم مصيبة بما قدمت أيديهم): الفاء استثنافية، و(كيف) اسم استفهام مبني على الفتح في محل نصب حال، أي: كيف يصنعون؟ أو كيف تراهم؟ أو خبر لمبتدأ محفوظ، أي: كيف صنعهم أو حالهم؟ و(إذا) ظرف مستقبل متضمن معنى الشرط متعلق بالجواب المحفوظ، وجملة (أصابتهم) في محل جر بالإضافة، ومصيبة فاعل، و(بما) جار و مجرور متعلقان بأصابتهم، أو (ما) مصدرية، أو موصول، وجملة (قدمت أيديهم) لا محل لها من الإعراب، وأيديهم فاعل. وجملة (كيف إذا أصابتهم مصيبة) مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (ثم جاءوك يحلون بالله إن أردنا إلا إحسانا و توفيقا): (ثم جاءوك) عطف على أصابتهم، وجملة (يحلون بالله) حالية، و(إن) نافية، وأردنا فعل وفاعل، و(إلا) أداة حصر، وإحسانا مفعول به، وتوفيقا عطف على (إحسانا).

إعراب القرآن للدعاس - (كيف) الفاء استثنافية كيف اسم استفهام في محل نصب حال أو خبر لمبتدأ محفوظ (إذا) ظرف لما يستقبل من الزمن متعلق بجواب الشرط المحفوظ (أصابتهم مصيبة) فعل ماض والهاء مفعول به ومصيبة فاعله (بما) متعلقان بأصابتهم. (قدمت أيديهم) فعل ماض وفاعل مرفوع بالضمة المقدرة على الياء والجملة صلة الموصول ما. (ثم جاءوك) فعل ماض وفاعل ومفعول به والجملة معطوفة على أصابتهم (يحلون بالله) لفظ الجلالة مجرور بالباء والجار والمجرور متعلقان بالفعل والواو فاعله والجملة حالية (إن أردنا) فعل ماض ونا فاعله وإن نافية لا عمل لها (إلا) أداة حصر (إحسانا) مفعول به (وتوفيقا) عطف والجملة جواب القسم في قوله يحلون لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (ف) حرف استثنافية، (كيف) استفهامية، من مادة (كيف). (إذا) ظرف زمان. (أصابت) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أفعال)، من مادة (صوب)، غائب، مؤنث، مفرد، (هم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مصلحة).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 فَكَيْفَ إِذَا أَصْبَثْتُمْ مُصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكُمْ يَحْلِفُونَ
 بِاللَّهِ إِنَّا أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 11,031 hingga 11,046.

الم زيد	110 فَكَيْفَ كَيْفَ: اسْمُ للاسْتِفْهَامِ وَبَيَانِ الْحَالِ	31
------------	--	----

الم زيد	110 إِذَا ظَرْفٌ يَدْلُ في أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ	32
------------	---	----

الم زيد	110 أَصَابَ نَزَلَتْ بِهِمْ تُّهُمْ	33
------------	-------------------------------------	----

الم زيد	110 مُصِي مَكْرُوهٌ يُصِيبُ الْإِنْسَانَ بَهْ	34
------------	---	----

الم	110 بِمَا مَوْصُولَةٌ
-----	-----------------------

اسم فاعل مزید الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادّة (صوب)، مؤنث، نكرة، مرفوع.
 (ب) حرف جر، (ما) اسم موصول. (قَدَّمْتُ) فعل ماض مزید الرباعي باب (فَعَلَ)، من مادّة (قدم)، غائب، مؤنث، مفرد. (أَيْدِي) اسم، من مادّة (يد)، مؤنث، جمع، مرفوع، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ثُمَّ) حرف عطف.
 (جَاءَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (جيأ)، غائب، مذكر، جمع، (و) ضمير، غائب، مذكر، جمع، (ك) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (يَحْلِفُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (حلف)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (ون) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (ب) حرف جر، (الله) علم، من مادّة (الله). (إِنْ) حرف نفي.
 (أَرْدُ) فعل ماض مزید الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادّة (رود)، متكلّم، جمع، (نَا) ضمير، متّكلّم، جمع. (إِلَّا) أداة حصر. (إِحْسَنَا) مصدر مزید الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادّة (حسن)، مذكر، نكرة، منصوب. (و) حرف عطف، (تَوْفِيقًا) مصدر مزید الرباعي باب (فَعَلَ)، من مادّة (وفق)، مذكر، نكرة، منصوب.

زيد	35
الم زيد	110 36
الم زيد	110 37
الم زيد	110 38
الم زيد	110 39
الم زيد	110 40
بِاللَّهِ اللَّهُ: اسْمُ الْدِّيَنِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقِّهِ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْمُزِيدِ الْكَاملَةِ	110 41
الم زيد	إِنْ أَرَدْنَا: مَا قَصَدْنَا 110 42
الم زيد	أَرَدْنَا راجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ 110 43
الم زيد	إِلَّا أَدَاءُ حَصْرٍ وَيُسَمَّى الْاسْتِنْتَاءُ هُنَا مُفَرَّغًا 110 44
الم زيد	إِحْسَانًاً إِيْتَاءً بِالْفِعْلِ الْحَسَنِ عَلَى وَجْهِ الْإِتْقَانِ وَصُنْعَ الْجَمِيلِ 110 45

الم
زيد

110 وَتُؤْفَىٰ وَإِصْلَاحًا
قاً 46

نهاية آية رقم {62}

(4:62:1)
fakayfa
So how

فَكَيْفَ
• •
INTG REM

REM – prefixed resumption particle
INTG – interrogative noun

الفاء استئنافية
اسم استفهام

(4:62:2)
idhā
when

إِذَا
•
T

T – time adverb
ظرف زمان

(4:62:3)
aṣābatum
befalls them

أَصَبَّتُهُمْ
• •
PRON V

V – 3rd person feminine singular (form IV) perfect verb
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل ماض و «هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(4:62:4)
muṣībatun
disaster

مُصِيبَةٌ
•
N

N – nominative feminine indefinite (form IV) active participle

اسم مرفوع

(4:62:5)
bimā
for what

بِمَا
• •
REL P

P – prefixed preposition *bi*
REL – relative pronoun

جار و مجرور

(4:62:6)
qaddamat
sent forth

قَدَّمْتُ
•
V

V – 3rd person feminine singular (form II) perfect verb

فعل ماض

(4:62:7)
aydihim
their hands

أَيْدِيهِمْ
PRON N

N – nominative feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع و «هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(4:62:8)
thumma
then

ثُمَّ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

(4:62:9)
jāūka
they come to you

جَاءُوكَ
• • •
PRON PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(4:62:10)
yahlifüna
swearing

يَحْلِفُونَ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:62:11)
bil-lahi
by Allah,

بِاللَّهِ
• •
PN P

P – prefixed preposition *bi*
PN – genitive proper noun → Allah

جار و مجرور

(4:62:12)
in
"Not

إِنْ
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(4:62:13)
aradnā
we intended

أَرَدْنَا
• •
PRON V

V – 1st person plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(4:62:14)

illā

except

RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(4:62:15)

ih'sānān

good

N

N – accusative masculine indefinite (form IV) verbal noun

اسم منصوب

(4:62:16)
watawfiqan
and reconciliation."

N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine indefinite (form II) verbal noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 62

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 فَكَيْفَ إِذَا أَصْبَתُهُمْ مُّصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ
 بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنَا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 62

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَكَيْفَ إِذَا أَصْبَثُهُمْ مُّصِيبَةً ...

... maka, bagaimanakah jadi halnya, [apa yang akan mereka perbuatkan] apabila mereka ditimpa sesuatu kemalangan [atau hukuman] ...

... بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ...

... disebabkan [kesalahan] yang telah diperbuat oleh tangan mereka sendiri [berupa perbuatan-perbuatan maksiat dan kekafirah, apakah mereka mampu berpaling dan melarikan diri

daripadanya, tentu sahaja tidak] ...

Betapa buruk keadaan mereka, saat mereka tertimpa musibah dan tidak mendapatkan tempat mengadu kecuali kepadamu, lalu mereka mendatangimu dan bersumpah bahwa perkataan dan tindakan yang mereka lakukan itu tidak lain untuk mendapatkan kebaikan dan mencari petunjuk

ثُمَّ جَاءُوكَ ...

... kemudian mereka datang kepada mu ...

يَحْلِفُونَ بِاللهِ ...

... sambil bersumpah demi Allah ...

إِنَّ أَرَدْنَا ...

... kami tidak sekali-kali menghendaki [dengan bertahkim kepada orang lain] ...

إِلَّا إِحْسَنًا ...

... melainkan kebaikan belaka ...

وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢) ...

... dan perdamaian [bagi kedua pihak yang berbalah dengan mengadakan pendekatan terhadap hukum].

*** سورة النساء آية ٦٣ ***

SURAH AN NISA AYAT 63⁴

٤ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظِّهِمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أولئك الذين يعلم الله ما في قلوبهم): الجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وأولئك مبتدأ، والذين خبر اسم الإشارة، وجملة (يعلم الله) صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، و(ما) اسم موصول مفعول به، و(في قلوبهم) جار ومحرر متعلقان بمحذف صلة الموصول، وجملة الصلة لا محل لها من الإعراب. (فأعرض عنهم وعظهم وقل لهم في

أنفسهم قولًا بلِيغاً: الفاء الفصيحة، وهي التي أفصحت عن شرط مقدر، أي: إذا كانت حالهم كذلك فأعرض عنهم ولا تقبل لهم عذرًا، وأعرض فعل أمر، وفاعله: أنت، وعنهم جار و مجرور متعلقان بأعرض، والجملة لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط محفوظ غير جازم، وعظامهم عطف على **(أعرض)**، وقل لهم: عطف على **(أعرض)**، و**(الله)** جار و مجرور متعلقان بـ**(قل)**، وفي أنفسهم جار و مجرور متعلقان بـ**(بليغاً)**، أو متعلقان بـ**(قل)**، أي: قل لهم في معنى أنفسهم الخبيثة وقلوبهم المنطوية على الشر قولًا بلِيغاً، أو متعلقان بمحذوف حال، أي: حال كون المقول سرًا لا يتجاوز نفوسهم ولا يتعداها. وقولًا: مفعول به، أو مفعول مطلق منصوب بالفتحة. بلِيغاً: صفة.

إعراب القرآن للداعس - (أُولئك) اسم إشارة مبتدأ (**الذين**) اسم موصول خبره (**يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ**) فعل مضارع ولفظ الجلالة فاعل واسم الموصول مفعول به والجار والمجرور متعلقان بمحذوف صلة الموصول والجملة صلة الموصول الذين (**فَأَغْرِضْنَاهُمْ**) الجار والمجرور متعلقان بفعل الأمر قبلهما والجملة في محل جزم جواب شرط مقدر لأن الفاء هي الفصيحة. (**وَعَظِّمُهُمْ**) الجملة معطوفة على ما قبلها (**وَقُلْنَاهُمْ**) كذلك عطف (**فِي أَنفُسِهِمْ**) متعلقان بـ**بليغاً** (**قُولًا**) مفعول مطلق (**بليغاً**) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (أُولئك) اسم اشارة، جمع، (ك) حرف خطاب، مذكر. (**الذين**) اسم موصول، مذكر، جمع. (**يَعْلَمُ**) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (**علم**)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (**الله**) علم، من مادة (**اله**). (**ما**) اسم موصول. (**فِي**) حرف جر. (**قُلُوبِ**) اسم، من مادة (**قلب**)، مؤنث، جمع، مجرور، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**فَ**) حرف استئنافية، (**أَغْرِضْنَاهُمْ**) فعل أمر من مزيد الرباعي باب (**أَفْعَلَنَاهُمْ**، من مادة (**عرض**)، مخاطب، مذكر، مفرد. (**عَنْ**) حرف جر، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**وَ**) حرف عطف، (**عِظِّمُهُمْ**) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (**عظ**)، مخاطب، مذكر، مفرد، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**وَ**) حرف عطف، (**قُلْنَاهُمْ**) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (**قول**)، مخاطب، مذكر، مفرد. (**لَ**) حرف جر، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**فِي**) حرف جر. (**أَنفُسِ**) اسم، من مادة (**نفس**)، مؤنث، جمع، مجرور، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**قُولًا**) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (**قول**)، مذكر، نكرة، منصوب. (**بليغاً**) اسم، من مادة (**بلغ**)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَعِظَّهُمْ
وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 11,047 hingga 11,062.

الم زيد	110 أَوْلَئِكَ اسْمٌ يُشَارُ بِهِ لِلْجَمَاعَةِ بَعْدَ كَافُ الْخِطَابِ لِلْمُفْرَدِ الْمُذَكَّرِ	47
الم زيد	110 الَّذِينَ اسْمٌ مَوْصُولٌ لِجَمَاعَةِ الذَّكُورِ	48
الم زيد	110 يَعْلَمُ يَعْرِفُ وَيُذْرِكُ	49
الم زيد	110 اللَّهُ اسْمُ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدِ بِالْأَوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ الْمَبْحَقُ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْنَى صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملَةِ	50
الم زيد	110 مَا فِي قُلُوبِهِمْ: حَقِيقَةُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ النَّفَاقِ	51
الم زيد	110 فِي حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ	52
الم زيد	110 قُلُوبِهِمُ الْقَلْبُ: الْعَضُوُ الْمُعْرُوفُ دَاخِلُ الصَّدْرِ، وَسُمِيَ بِذَلِكَ لِكثِيرٍ تَقْلِبَهُ الْمَنْ رأِيُ لَآخَرٍ وَمِنْ اعْتِقَادِ لَآخَرٍ	53
الم زيد	110 فَأَعْرِ الإِعْرَاضُ : الإِبْتِعَادُ وَالتَّنْحِيُّ ضُنْ	54
الم زيد	110 عَنْهُمْ عَنْ: حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ	55

الم زيد	110 وَعَظْهُ وَانصَحْهُمْ وَذَكَرْهُمْ بِالْعَوْاقِبَ م 56
الم زيد	110 وَقُلْ وَتَكَلْمَ 57
الم زيد	110 لَهُمْ الَّام: حَرْفُ جَرٌ يُفِيدُ مَعْنَى التَّبَليغِ 58
الم زيد	110 فِي حَرْفُ جَرٌ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ 59
الم زيد	110 أَنفُسِهِمْ ذَوَاتِهِمْ، وَالنَّفْسُ هِيَ الْجِسْمُ وَالرُّوحُ مَعًا 60
الم زيد	110 قَوْلًا كَلَامًا 61
الم زيد	110 بَلِيغًا قَوْلًا بَلِيغًا: كَلَامًا ذَا تَأثِيرٍ وَزَجْرٍ 62

نهاية آية رقم {63}

(4:63:1)

ulāika

Those

DEM

DEM – plural demonstrative pronoun

اسم اشارة

(4:63:2)
alladhīna
(are) the ones who -

REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(4:63:3)
ya 'lamu
knows

يَعْلَمُ
•
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb

فعل مضارع

(4:63:4)
I-lahu
Allah

اللهُ
•
PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(4:63:5)
mā
what

مَا
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(4:63:6)
fī
(is) in

فِي
•
P

P – preposition

حرف جر

(4:63:7)
qulūbihim
their hearts,

قُلُوبُهُمْ
•
PRON N

N – genitive feminine plural noun → Heart

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(4:63:8)
fa-a'-riq
so turn away

فَأَعْرِضْ
•
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 2nd person masculine singular (form IV) imperative verb

الفاء استثنافية

فعل أمر

(4:63:9)
'anhum
from them

عَنْهُمْ
•
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

جار ومجرور

(4:63:10)
wa'iż'hum
and admonish them,

وَعِظُّهُمْ
• V • CONJ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 2nd person masculine singular imperative verb
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر و«هم» ضمير
 متصل في محل نصب مفعول
 به

(4:63:11)
waqul
and say

وَقُلْ
• V • CONJ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 2nd person masculine singular imperative verb

الواو عاطفة

فعل أمر

(4:63:12)
lahum
to them

لَهُمْ
• PRON P
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

جار و مجرور

(4:63:13)
fi
concerning

فِي
• P
P

P – preposition

حرف جر

(4:63:14)
anfusihim
their souls

أَنفُسِهِمْ
• PRON N
PRON N

N – genitive feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير
متصل في محل جر بالإضافة

(4:63:15)
qawlan
a word

قَوْلًا
• N
N

N – accusative masculine indefinite verbal noun

اسم منصوب

(4:63:16)
balighan
penetrating.



ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 63

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَعِظَّهُمْ
وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيْغًا (سورة النساء آية ٦٣).

TERJEMAHAN RINGKAS TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 63

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أُولَئِكَ ...

... [orang-orang yang bersumpah bahawa mereka hanya menginginkan kebaikan dan petunjuk itu] mereka itulah ...

الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ ...

... orang-orang yang diketahui oleh Allah [Taala] ...

مَا فِي قُلُوبِهِمْ ...

... akan apa yang ada dalam hati mereka [berupa kemunafikan dan kedustaan mereka dalam mengajukan alasan] ...

فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ ...

... maka oleh itu, berpalinglah engkau daripada mereka [dan jangan hiraukan ucapan mereka, dengan memberikan mereka kemaafan] ...

وَعِظَّهُمْ ...

... dan nasihatilah mereka [kepada kebenaran dengan nasihat yang baik agar takut kepada Allah

Taala] ...

وَقُلْ لَهُمْ ...

... serta katakanlah kepada mereka [kata-kata yang bijak dan penuh erti] ...

فِي أَنفُسِهِمْ ...

... ke dalam hati mereka tentang keadaan diri mereka ...

قَوْلًا بَلِيغًا (سورة النساء آية ٦٣) ...

... kata-kata yang boleh memberi kesan [kepada mereka, kata-kata yang berbekas dan mempengaruhi jiwa, termasuk bantahan dan herdikan agar mereka kembali dari kekafiran].

TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 60-63 SECARA LEBIH TERPERINCI

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** تفسير سورة النساء آية ٦٠ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

الْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيَّ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظُّلْمَوْتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ٦٠). [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة النساء آية ٦١ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ

الْمُنْفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١) [.]
[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة النساء آية ٦٢ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[فَكَيْفَ إِذَا أَصَبْتُهُمْ مُّصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢) [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة النساء آية ٦٣ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
[أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَعِظَّهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيجًا (سورة النساء آية ٦٣) [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Allah Subhanahu Wa Ta'ala mengingkari terhadap orang yang mengakui dirinya beriman kepada apa yang diturunkan oleh Allah Taala kepada RasulNya.

... juga mengakui dirinya beriman kepada para nabi terdahulu.

... padahal di samping itu, dia berkeinginan dalam

memutuskan semua perselisihan merujuk kepada selain كتاب الله سنة RasulNya.

... seperti yang disebutkan di dalam أسباب النزول ayat ini.

SEBAB TURUN AYAT INI SENGKETA ANTARA أنصار DAN YAHUDI

Ayat ini diturunkan berkenaan dengan seorang lelaki dari kalangan أنصار dan seorang lelaki dari kalangan يهودي, yang keduanya terlibat dalam suatu persengketaan.

... lalu si lelaki Yahudi itu mengatakan kepada si lelaki dari أنصار, antara aku dan kamu ialah Muhammad sebagai pemutusnya.

... sedangkan si lelaki mengatakan, antara aku dan kamu ialah كعب بن الأشرف sebagai hakimnya.

SEBAB LAIN TURUN AYAT INI SENGKETA ANTARA ORANG MUNAFIK

Menurut pendapat yang lain, ayat ini diturunkan berkenaan dengan sejumlah orang munafik dari kalangan orang-orang yang hanya lahiriahnya sahaja Islam, tetapi batinnya membenti Islam, lalu mereka bermaksud mencari keputusan sesuatu perkara kepada para hakim Jahiliah.

SEBAB LAIN TURUN AYAT INI

Dan menurut pendapat yang lainnya, ayat ini diturunkan bukan kerana penyebab tersebut.

SEBAB TURUNNYA KHUSUS TETAPI MAKNANYA UMUM

Pada kesimpulannya makna ayat lebih umum daripada semuanya itu, yang garis besarnya mengatakan celaan terhadap orang yang menyimpang

dari الله dan سنة RasulNya, lalu dia pergi menyerahkan keputusan perkaranya itu kepada selain الله dan سنة RasulNya, iaitu pergi menyerahkan keputusan perkaranya itu kepada kebatilan.

KEBATILAN ITU MAKNANYA طاغوت

Hal inilah yang dimaksudkan dengan istilah طاغوت dalam ayat ini.

Seperti yang disebutkan di dalam firmanNya ... يُرِيدُونَ أَن يَتَحَكَّمُوا إِلَى الْطَّاغُوتِ ... (سورة النساء آية ٦٠).

Yang bermaksud, ... mereka hendak berhakim kepada طاغوت ... , hingga akhir ayat.

سنة كتاب الله DAN BENCINYA ORANG MUNAFIK KEPADA RASULNYA

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

... يَصُدُّونَ عَنَّكَ صُدُودًا (سورة النساء آية ٦١).

Yang bermaksud, ... mereka (iaitu orang-orang munafik) menghalangi (manusia) dengan sekuat-kuatnya dari (mendekati) kamu.

Dengan kata lain, mereka berpaling dari mu dengan sikap menjauhi dengan sejauh-jauhnya, seperti halnya sikap orang yang sompong terhadap mu.

GOLONGAN INGKAR LEBIH SUKA MENGIKUTI AJARAN NENEK MOYANG

Sebagaimana yang digambarkan oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala perihal kaum musyrik, melalui firmanNya,

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَبْعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفْيَانَا عَلَيْهِ

⁵ تفسير السعدي، وهو كل من حكم بغير شرع الله فهو طاغوت.

ءَابَاءَنَا ... (سورة البقرة آية ١٧٠).

Yang bermaksud, dan apabila dikatakan kepada mereka, ikutlah apa yang telah diturunkan Allah Taala, mereka menjawab, (tidak, kami tidak akan apa yang telah diturunkan Allah Taala), tetapi kami hanya mengikuti apa yang telah kami dapati dari (perbuatan) nenek moyang kami

GOLONGAN TAAT SUKA MENGIKUTI AJARAN ALLAH TAALA DAN RASUL

Sikap mereka berbeza dengan sikap kaum mukmin yang disebut oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala melalui firmanNya,

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ... (سورة النور آية ٥١).

Yang bermaksud, sesungguhnya jawapan orang-orang mukmin, bila mereka dipanggil kepada Allah Taala dan RasulNya agar RasulNya menghukum (dan mengadili) di antara mereka dengan sesuatu hukuman, ialah ucapan orang-orang mukmin, kami mendengar dan kami mematuhi ... , hingga akhir ayat.

TERTIMPA MUSIBAH KESAN DARIPADA PERBUATAN DIRI SENDIRI

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman dalam rangka mencela orang-orang munafik melalui firmanNya,

فَكَيْفَ إِذَا أَصَبَّتْهُمْ مُّصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتُ أَيْدِيهِمْ ... (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, maka bagaimanakah halnya apabila mereka ditimpa sesuatu musibah kerana

perbuatan tangan mereka sendiri . . .

TERPAKSALAH KEMBALI KEPADA ALLAH TAALA DAN RASULULLAH

Yakni apakah yang akan dilakukan mereka apabila takdir menjelma menyebabkan mereka untuk mengangkat mu menjadi hakim mereka dalam menghadapi musibah-musibah yang menimpa mereka disebabkan dosa-dosa mereka sendiri, lalu mereka mengadukan hal tersebut kepada mu.

SANGGUP APA SAHAJA HINGGA BERSUMPAH DENGAN NAMA ALLAH

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ... ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, ... kemudian mereka datang kepada mu sambil bersumpah, demi Allah Taala, kami sekali-kali tidak menghendaki selain penyelesaian yang baik dan perdamaian yang sempurna (dari Allah Taala dan Rasulullah).

KETIKA TERTIMPA MUSIBAH TERPAKSALAH MEMINTA MAAF

Iaitu mereka meminta maaf kepada mu dan bersumpah, kami tidak mahu pergi lagi mengadukan hal ini kepada selain mu dan meminta keputusan hukum kepada musuh-musuh mu, kerana kami menginginkan penyelesaian yang baik dan keputusan yang sempurna.

SEPERTI MELEPASKAN ANJING TERSEPIT

Dengan kata lain, hal itu mereka utarakan sebagai bahasa diplomasi dan menjilat, bukan atas dasar keyakinan mereka akan kebenaran dari keputusannya.

ORANG BERPENYAKIT HATI SUKA KEPADA YAHUDI DAN NASRANI

Seperti yang diceritakan oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala mengenai perihal mereka melalui firmanNya dalam ayat yang lain, iaitu,

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى
أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةً ... (سورة المائدة آية ٥٢).

Yang bermaksud, maka kamu akan melihat orang-orang yang ada penyakit dalam hatinya (orang-orang munafik) bersegera mendekati mereka (Yahudi dan Nasrani) seraya berkata, kami takut akan mendapat bencana

... فَيُصَبِّحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنفُسِهِمْ نَدِيمِينَ (سورة المائدة
آية ٥٢).

Yang bermaksud, ... maka kerana itu mereka menjadi menyesal terhadap apa yang mereka rahiaskan dalam diri mereka.

MENJADIKAN YAHUDI DAN NASRANI SEBAGAI PEMUTUS HUKUM

Imam الطبراني mengatakan, telah menceritakan kepada kami أبو زيد أَحْمَدُ بْنُ يَزِيدَ الْحَوْطِي telah menceritakan kepada kami أبو اليمان telah menceritakan kepada kami أبو عكرمة من عباد الله بن عمر وصفوان بن عمرو yang mengatakan bahawa dahulu أبو بربعة الأسلمي adalah seorang tukang ramal,

... dia adalah yang memutuskan peradilan di antara orang-orang Yahudi dalam semua perkara yang diperselisihkan di kalangan mereka.

... lalu kaum musyrik pun ikut-ikutan berhakim

kepadanya.

... maka Allah Subhanahu Wa Ta'ala pun menurunkan firmanNya,

أَلْمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ ... (سورة النساء آية ٦٠).

Yang bermaksud, apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang mengakui dirinya telah beriman kepada apa yang diturunkan kepada mu dan kepada apa yang diturunkan sebelum kamu?

ANGGAPAN BAIK TIDAK SEMESTINYA BAIK PADA SYARAK ALLAH TAALA

... sampai dengan firmanNya,

إِنَّ أَرْدَنَا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا (سورة النساء آية ٦٢).

Yang bermaksud, ... kami sekali-kali tidak menghendaki selain penyelesaian yang baik dan perdamaian yang sempurna.

ALLAH TAALA MENGETAHUI SAMPAI ISI HATI

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman,

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... mereka itu adalah orang-orang yang Allah Taala mengetahui apa yang di dalam hati mereka.

Mereka adalah orang-orang munafik.

Allah Taala Maha Mengetahui akan apa yang ada di dalam hati mereka dan kelak Allah Taala akan memberikan balasan terhadap mereka atas hal tersebut.

TIADA YANG TERSEMBUNYI BAGI PENGETAHUAN ALLAH TAALA

Kerana sesungguhnya, tidak ada sesuatu pun yang tersembunyi bagi Allah Taala.

... kerana itu, serahkanlah urusan mereka kepada Allah Taala, hai Muhammad, sebab Dia Mengetahui lahiriah mereka dan apa yang mereka sembunyikan.

JANGAN PEDULIKAN MEREKA YANG MENGGAGONGKAN MAKHLUK

Dalam firman selanjutnya disebutkan,

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... kerana itu, berpalinglah kamu dari mereka

Maksudnya, janganlah kamu bersikap kasar terhadap kemunafikan yang ada di dalam hati mereka.

SENTIASALAH BERIKAN NASIHAT TEGAS KEPADA GOLONGAN MUNAFIK

Firman Allah Taala lagi,

وَعِظُّهُمْ ... (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... dan berilah mereka pelajaran

.... Yakni cegahlah mereka dari kemunafikan dan kejahatan yang mereka sembunyikan di dalam hati mereka.

BERIKAN NASIHAT BERKESAN KEPADA GOLONGAN MUNAFIK

Firman Allah Taala lagi,

وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغاً (سورة النساء آية ٦٣).

Yang bermaksud, ... dan katakanlah kepada mereka perkataan yang berbekas pada jiwa mereka.

Nasihatilah mereka dalam semua perkara yang terjadi antara kamu dengan mereka, iaitu dengan

perkataan yang membekas dalam jiwa mereka lagi membuat mereka tercegah dari niat jahatnya⁶.

⁶ تفسير السعدي، أي: انصحهم سراً بينك وبينهم، فإنه أنجح لحصول المقصود، وبالغ في زجرهم وقمعهم عما كانوا عليه، وفي هذا دليل على أن مقترف المعاصي وإن أعرض عنه فإنه ينصح سراً، ويبالغ في وعظه بما يظن حصول المقصود به.